

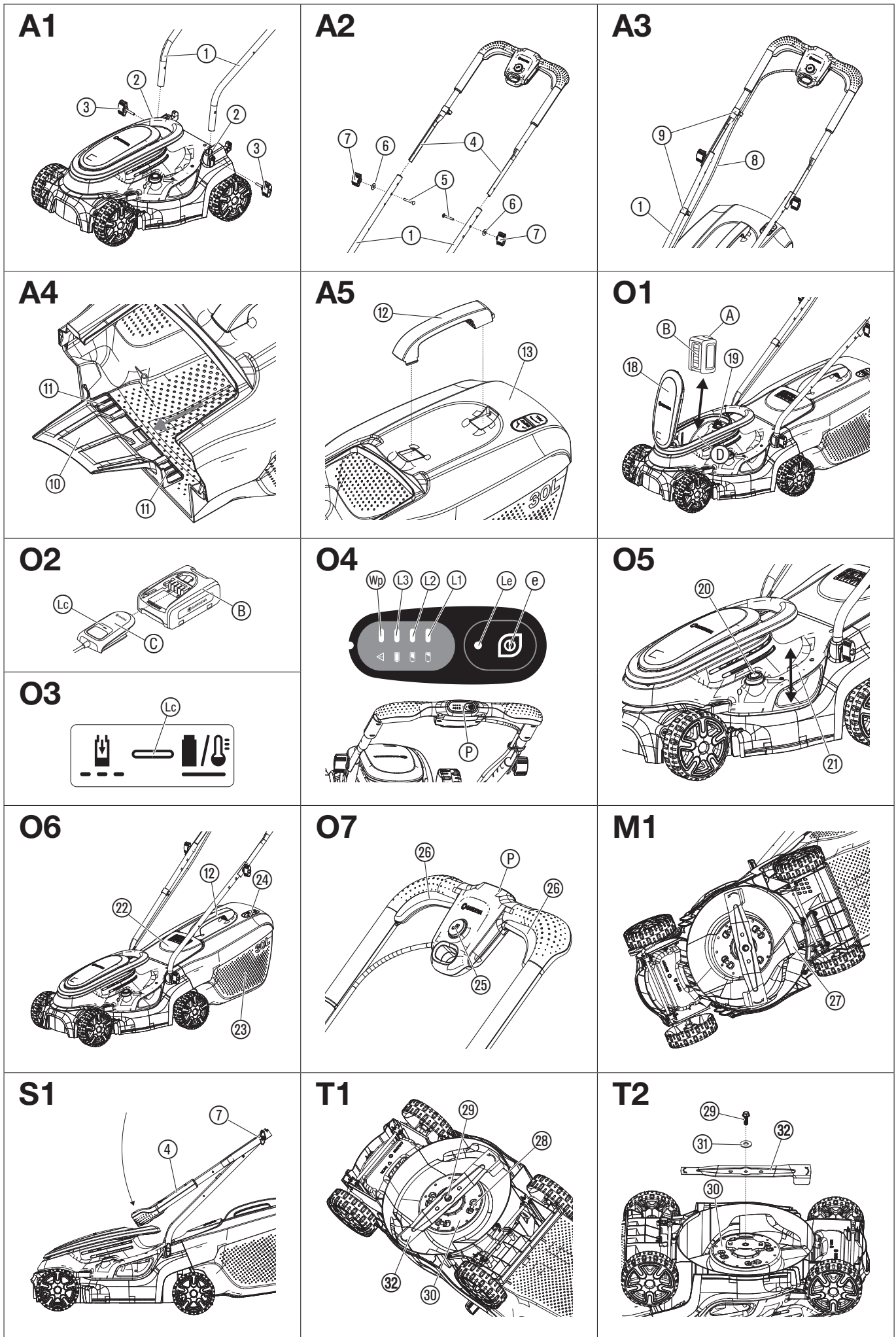
PowerMax 32/18V P4A

Art. 14632

**ro Instrucțiuni de utilizare**  
Mașină de tuns iarbă cu baterie

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ . . . . .	134
2. MONTAJUL . . . . .	136
3. OPERAREA . . . . .	137
4. ÎNTREȚINEREA . . . . .	138
5. DEPOZITAREA . . . . .	138
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR . . . . .	139
7. DATE TEHNICE . . . . .	139
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB . . . . .	140
9. SERVICE . . . . .	140
10. DISPUNERE CA DEȘEU . . . . .	140

Traducerea instrucțiunilor originale.

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 1.1 Descrierea simbolurilor:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



**AVERTISMENT** – Precauție privind obiectele proiectate – țineți privitorii la distanță.



**AVERTISMENT** – Scoateți ștecărul de rețea înaintea lucrărilor de întreținere sau dacă este deteriorat cablu de rețea.



**AVERTISMENT** – Țineți cablu de rețea la distanță față de cuțite.



**AVERTISMENT** – Țineți mâinile și picioarele la distanță față de cuțite. Cuțitele se rotesc în continuare după oprirea motorului.



**AVERTISMENT** – Înaintea lucrărilor de întreținere deconectați acumulatorul.



**AVERTISMENT** – Înaintea lucrărilor de întreținere îndepărtați dispozitivul de blocare.



**AVERTISMENT** – Înaintea lucrărilor de întreținere acționați dispozitivul de blocare.

### 1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

#### 1.2.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru mașini



**AVERTISMENT!**

**Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei mașini.**

Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

**Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară.** Noțiunea de „mașină” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă la mașinile alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la mașinile alimentate de la acumulator (fără cablu de alimentare).

#### 1) Siguranța la locul de muncă

**a) Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.**

Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.

**b) Nu lucrați cu mașina în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Mașinile produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.

**c) În timpul utilizării mașinii țineți la distanță copiii și orice alte persoane.** În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul mașinii.

#### 2) Siguranța electrică

**a) Fișa de conectare a mașinii trebuie să se potrivească în priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare pentru mașinile cu pământare.**

Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.

**b) Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigiderale.** Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.

**c) Feriți mașinile de ploaie sau umiditate.**

Pătrunderea apei într-o mașină mărește riscul de electrocutare.



- d) Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a fișei. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale mașinii. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- e) Dacă lucrați cu o mașină în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) Dacă utilizarea mașinii într-un loc umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi. Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.

### 3) Siguranța persoanelor

- a) Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o mașină. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate cauza leziuni grave.
- b) Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentelor de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării mașinii, reduce riscul rănilor.
- c) Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă de faptul că mașina este oprită înaintea conectării acesteia la sursa de curent și/sau conectarea acumulatorului, înainte de ridicarea sau transportul acesteia. Transportul mașinii cu degetul pe comutator sau conectarea la priză a mașinii pornite poate cauza accidente.
- d) Înaintea de pornirea mașinii îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe. O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a mașinii poate cauza accidente.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți avea un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.
- f) Purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mănușile de piesele aflate în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect. Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru mașini, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a mașinii. Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

### 4) Utilizarea și mânuirea mașinii

- a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți mașina potrivită pentru munca pe care o efectuați. Cu mașina potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.
- b) Nu folosiți mașini cu comutator defect. O mașină care nu poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Înaintea efectuării reglajului mașinii, înlocuirii accesoriilor sau îndepărtării mașinii scoateți fișa din priză și/sau îndepărtați acumulatorul. Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a mașinii.
- d) Păstrați mașinile nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați să folosească mașina persoanele care nu cunosc mașina sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare. Mașinile sunt periculoase în mâinile unei persoane fără experiență.
- e) Întrețineți cu grijă mașinile. Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea mașinii. Înainte de utilizarea mașinii reparați piesele deteriorate. De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a mașinilor.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.
- g) Folosiți mașina, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni. Pentru aceasta țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea mașinilor pentru alte scopuri decât cele prevăzute poate cauza situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a mașinii în situații neprevăzute.

### 5) Utilizarea și mânuirea sculelor cu baterie

- a) Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător. Încărcătoarele de baterii potrivite pentru un anumit tip de baterie constituie pericol de incendiu dacă se folosesc cu alte tipuri de baterii.
- b) Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru mașini. Utilizarea altor baterii poate cauza leziuni și poate însemna pericol de incendiu.
- c) Feriți bateriile neutilizate de agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte piese metalice mici care pot cauza scurtcircuitarea contactelor. Scurtcircuitarea contactelor de baterie poate cauza arsuri sau incendii.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical. Lichidele scăpate din baterie pot cauza iritarea pielii sau arsuri.
- e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod neprevăzut și pot cauza incendii, explozie sau pericol de accidentare.

- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea mari. Focul sau temperaturile peste 130 °C pot cauza o explozie.
- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate defecta acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

### 6) Service

- a) Repararea mașinii se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea securității mașinii.
- b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați. Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.

#### 1.2.2 Instrucțiuni de siguranță privind motocositoarea de tuns gazonul

- a) Nu folosiți motocositoarea de tuns gazonul în vreme nefavorabilă, mai ales în timpul unei furtuni. Aceasta reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- b) Verificați temeinic dacă sunt prezente animale sălbatice în zona de cosit. Este posibilă vătămarea animalelor sălbatice din cauza mașinii aflate în funcțiune.
- c) Verificați temeinic zona de cosit și îndepărtați toate pietrele, bețele, oasele și alte corpuri străine. Obiectele proiectate în exterior pot cauza accidentări.
- d) Înaintea utilizării mașinilor verificați întotdeauna dacă cuțitul și mecanismul de cosit sunt uzate sau deteriorate. Piesele uzate sau deteriorate cresc pericolul de accidentare.
- e) Verificați regulat recipientul de colectare a ierbiilor dacă are semne de uzură sau rupere. Un recipient de colectare a ierbiilor uzat sau deteriorat crește pericolul de accidentări.
- f) Lăsați apărătorile în locurile lor. Apărătorile trebuie să fie gata de utilizare și fixate corespunzător. O apărătoare desprinsă, deteriorată sau care nu funcționează corect poate cauza accidentări.
- g) Mențineți orificiile de admisie a aerului libere de depuneri. Admisile de aer blocate și depunerile pot cauza supraîncălzire sau pericol de incendiu.
- h) Purtați întotdeauna pantofi de siguranță anti-alunecare la operarea mașinii. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise. În felul acesta reduceți pericolul unei accidentări a picioarelor la contactul cu cuțitul de cosit rotativ.
- i) Purtați întotdeauna pantaloni lungi la operarea mașinii. Pielea neacoperită crește probabilitatea accidentărilor cauzate de obiectele proiectate în exterior.
- j) Nu operați mașina în iarbă umedă. Mergeți în timpul operării și nu alergați niciodată. În felul acesta reduceți pericolul de alunecare și de cădere, ceea ce ar putea cauza accidentări.
- k) Nu operați mașina în pante excesiv de mari. În felul acesta se reduce pericolul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.
- l) În timpul lucrului în pante asigurați stabilitatea; lucrați întotdeauna oblic față de pantă, niciodată în susul sau în josul pantei și accordați o atenție deosebită la modificarea direcției de lucru. În felul acesta se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.
- m) Accordați o atenție deosebită la cositul cu spatele sau atunci când trageți mașina spre dumneavoastră. Aceasta reduce pericolul unui contact cu etichetele picioarelor sau cu picioarele.
- n) Nu atingeți cuțitele sau alte piese periculoase aflate încă în mișcare. În felul acesta evitați pericolul unei accidentări cu piesele mobile.
- o) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și că este decuplat setul de acumulatori înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii. O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave.
- p) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți cheia de siguranță înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii. O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave. Oprii mijlocul de tăiere dacă este necesară răsturnarea mașinii pentru transport, la deplasarea peste suprafețe care nu au iarbă și la transportul mașinii spre și afară din zona de utilizare. Nu răsturnați mașina la pornirea motorului, exceptând cazul în care este necesară răsturnarea mașinii pentru pornire. În cazul acesta nu răsturnați mașina mai mult decât este obligatoriu necesar și ridicați numai acea piesă, care este îndepărtată de către operator. Oprii mașina, scoateți cheia de siguranță și acumulatorul, și asigurați-vă de faptul că s-au oprit complet toate piesele mobile:
- După lovirea față de un corp străin examinați mașina dacă prezintă daune și remediați-le înaintea repunerii mașinii în funcțiune.
  - Dacă mașina începe să vibreze neobișnuit, verificați-o imediat dacă prezintă daune, înlocuiți sau reparați toate piesele deteriorate, verificați toate piesele neprinse și strângeți-le ferm.
- Întrețineți mașina de tuns gazonul la intervale regulate. În felul acesta se prelungeste durata de viață a mașinii de tuns gazonul. Utilizați numai piese de schimb recomandate de către GARDENA. Numai în felul acesta poate fi asigurată o utilizare sigură a mașinii de tuns gazonul. La reglarea mașinii asigurați-vă de faptul că nu se prind degetele între elementele de tăiere mobile și piesele fixe ale mașinii. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înaintea depozitării acesteia.

La întreținerea mecanismului de tăiere aveți în vedere faptul că acesta se mai poate mișca chiar dacă este decuplată sursa de energie electrică.  
Recomandăm purtarea unei protecții pentru auz.

### 1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

#### 1.3.1 Utilizare conform destinației:

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbii în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue (operare profesională).



#### PERICOL!

Leziuni corporale!

→ Nu folosiți produsul pentru tăierea arbuștilor, gardurilor vii, tufișurilor și tufelor, pentru tăierea plantelor câțărătoare sau ierbii de pe acoperișuri sau balcoanelor, pentru mărunțirea crengilor și ramurilor și nici pentru nivelarea neregularităților terenului.

→ Nu folosiți produsul pe pante cu un unghi mai mare de 20°.

#### 1.3.2 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoare



Citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate cauza electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

**Păstrați bine aceste instrucțiuni.** Folosiți încărcătorul numai dacă evaluați complet toate funcțiile și dacă le puteți folosi fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

→ **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.**

În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V, de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. Nu încărcați acumulatori nereîncărcabili. În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.



**Feriți încărcătorul de ploaie sau umiditate.**

Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul de electrocutare.

→ **Mențineți încărcătorul curat.**

Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Înainte de fiecare utilizări verificați încărcătorul, cablul și ștecărul.**

**Nu folosiți încărcătorul dacă observați daune. Nu deschideți singur încărcătorul și solicitați repararea acestuia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.**

Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul electrocutării.

→ **Nu operați încărcătorul pe o bază ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. într-un mediu inflamabil.**

Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului la încărcare.

→ Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către GARDENA sau de un service autorizat pentru scule electrice GARDENA, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

→ **Nu operați produsul pe durata încărcării acestuia.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V ai sistemelor POWER FOR ALL.**

→ **Folosiți acumulatorul numai pentru produsele partenerilor sistemelor POWER FOR ALL.** Acumulatorii 18 V marcați cu POWER FOR ALL sunt compatibili complet cu următoarele produse: toate produsele de 18 V ale partenerilor sistemului POWER FOR ALL.

→ **Respectați recomandările privind acumulatorul din instrucțiunile de utilizare ale produsului dumneavoastră.** Numai în felul acesta este posibilă operarea fără probleme a acumulatorului și a produsului și toți acumulatorii sunt protejați contra suprasolicitării periculoase.

→ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător sau de către partenerii sistemului POWER FOR ALL.**

Încărcătorul, potrivit pentru un anumit tip de acumulator, constituie pericol de incendiu dacă se folosește cu alte tipuri de acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V... / încărcătoare compatibile: AL 18...).

→ **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.**

Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcător înainte de prima utilizare.

→ **Păstrați acumulatorii într-un loc neaccesibil copiilor.**

→ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuitare.

→ **La deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului pot rezulta vapori. Acumulatorul poate să ardă sau poate exploda.**

Alimentați cu aer proaspăt și consultați un medic în caz de afecțiuni. Vaporii pot irita căile respiratorii.

→ **În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau dacă acumulatorul este deteriorat se poate scurge lichid inflamabil din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.** Lichidele scăpate din acumulator pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

→ **Dacă acumulatorul este defect, se poate scurge lichid și se pot uda obiectele învecinate. Verificați piesele afectate.**

Curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este cazul.

→ **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Feriți acumulatorul neutilizat de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.**

Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

→ **Contactele bateriei pot fi fierbinți după utilizare. Acordați atenție contactelor fierbinți dacă scoateți bateria.**

→ **Este posibilă deteriorarea acumulatorului din cauza obiectelor ascuțite, ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin forțe externe.**

Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să ardă, să scoață fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

→ **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.**

Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.



**Protejați acumulatorul contra căldurii, de ex. și contra radiației solare de durată, a focului, a murdăriei, a apei și a umezelii.**



Există pericol de explozie și scurtcircuitare.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.**

Nu lăsați acumulatorul în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi < 0 °C pot să apară limitări ale capacității specifice aparatului.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +45 °C. Încărcați acumulatorul cu conexiunea USB numai prin acesta la temperaturi ambiante între +10 °C și +35 °C.**

Încărcarea în afara intervalului de temperatură poate deteriora acumulatorul sau crește pericolul de incendiu.

→ **După utilizare lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

#### 1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare



#### PERICOL!

Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

→ Scoateți acumulatorul, dacă nu este folosit.

→ Nu se utilizează într-un mediu cu pericol de explozie.

→ În caz de urgență scoateți acumulatorul.

→ În caz de urgență folosiți întrerupătorul de siguranță.

→ Folosiți produsul cu baterie numai între 0 °C și 40 °C.

→ Nu utilizați produsul pe ploaie sau umiditate.

→ Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

#### 1.3.4 Instrucțiuni suplimentare de siguranță personală



#### PERICOL!

Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici.

→ **În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.**

→ Nu tăiați iarbă prin tragerea mașinii spre dumneavoastră.

→ Înaintea depozitării curățați admisile de aer folosind o perie.

→ Nu apucați în deschideri pe durata utilizării mașinii de tuns gazonul.

→ Persoanele cu dizabilități sau care nu au o forță suficientă trebuie să solicite ajutorul unei alte persoane pentru transport (masa).

→ Nu dezasamblați produsul mai mult decât era dezasamblat la livrare.

→ Purtați mănuși de grădină, încălțăminte antiderapantă și protecție pentru ochi.

→ Porniți mașina de tuns iarbă numai cu mânerul montat drept.

→ Evitați suprasolicitarea mașinii de tuns iarbă.

→ Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau bolnav, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

## 2. MONTAJUL



#### PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

→ Purtați mănuși de protecție.

→ Așteptați oprirea completă a cuțitului.

→ Scoateți cheia de siguranță.

### 2.1 Montați mânerul inferior [Fig. A1]:

1. Împingeți ambele mâneruri inferioare ① în suporturile de mâner ②. Asigurați-vă de faptul că mânerul este inserat complet și că orificiile din mâner sunt orientate pe orificiile suporturilor de mâner.
2. Introduceți ambele șuruburi-fluturi ③ în orificiile suporturilor de mâner ②.
3. Strângeți ferm cele două șuruburi-fluturi ③. Asigurați-vă de faptul că șuruburile-fluturi sunt strânse complet.

## 2.2 Montarea mânerului superior [Fig. A2]:

Bara superioară ④ poate fi montată în 3 poziții pe barele inferioare ① pentru reglarea în înălțime.

### 2.2.1 Poziția de lucru:

→ Reglați înălțimea mânerului astfel încât dumneavoastră să stați în poziție verticală atunci când folosiți mașina de tuns gazonul.

Poziția	Înălțimea mânerului peste podea
Alezajul inferior	91 cm
Alezajul mijlociu	94 cm
Alezajul superior	97 cm

1. Inserați mânerul superior ④ pe mânerul inferior ①.  
*Asigurați-vă de faptul că sunt introduse complet mânerul și că alezajele dorite sunt orientate în mâner.*
2. Introduceți ambele șuruburi ⑤ prin alezaje.
3. Așezați ambele șaibe-suport ⑥ și ambele piulițe-fluturi ⑦ pe șuruburi ⑤.
4. Strângeți ferm ambele piulițe-fluturi ⑦.

### 2.3 Fixarea cablului pe mâner [Fig. A3]:

1. Fixați bornele ⑨ de alezajele prevăzute pentru acestea pe mâner ①.
2. Fixați cablul ⑧ la bornele ⑨ de pe mâner ①.  
*Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mâner și mașina de tuns gazonul, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.*

### 2.4 Montarea colector de iarbă [Fig. A4/A5]:

1. Împingeți limba ⑩ din spate în elementele de legătură ⑪ de pe coșul colector de iarbă până când elementele de legătură se fixează perceptibil.  
*Asigurați-vă de faptul că toate elementele de legătură sunt fixate.*
2. Introduceți întâi mânerul coșului colector ⑫ în spate, în capacul coșului colector ⑬.
3. Apăsați apoi mânerul coșului colector ⑭ în față, în capacul coșului colector ⑬, până când elementele de legătură se fixează perceptibil.  
*Asigurați-vă de faptul că toate elementele de legătură sunt fixate.*

## 3. OPERAREA



### PERICOL!

#### Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

- Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.
- Purtați mănuși de protecție.
  - Așteptați oprirea completă a cuțitului.
  - Scoateți cheia de siguranță.

### 3.1 Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



### ATENȚIE!

- Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- Observați tensiunea de la rețea.

**În cazul mașinii de tuns gazonul GARDENA cu acumulator art. 14632-55 nu este inclus niciun acumulator și niciun încărcător în setul de livrare**

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Deschideți capacul ⑩ de la locul de încărcare al acumulatorului ①.
2. Apăsați tasta de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locul de încărcare al acumulatorului ①.
3. Conectați încărcătorul de acumulator ③ la o priză de rețea.
4. Împingeți încărcătorul de acumulator ③ pe acumulator ②.

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.**

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat** (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

5. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.

6. Dacă acumulatorul ② este complet încărcat, atunci puteți separa acumulatorul ② de încărcător ③.

### 3.2 Semnificația elementelor de afișaj:

#### 3.2.1 Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

**Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④**



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprirea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ④.

**Indicație:** Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

**Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④**



**Lumina permanentă** la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ④ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

#### 3.2.2 Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑤ la produs [Fig. O4]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑤.

Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului	Nivelul de încărcare al acumulatorului
①, ② și ③ sunt aprinse verde	67 – 100 % încărcată
① și ② sunt aprinse verde	34 – 66 % încărcată
① este aprins verde	11 – 33 % încărcată
① este aprins intermitent verde	0 – 10 % încărcată

**Dacă LED-ul ① luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.**

Dacă LED-ul de eroare ⑥ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.

#### 3.2.3 Tasta Eco [Fig. O4]:

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

##### 3.2.3.1 Activarea modului Eco:

→ Apăsați tasta Eco ④ de pe panoul de comandă.  
*Modul Eco este activat și LED-ul ④ este aprins.*

##### 3.2.3.2 Dezactivarea modului Eco:

→ Apăsați tasta Eco ④ de pe panoul de comandă.  
*Modul Eco este dezactivat, iar LED-ul ④ nu este aprins.*

### 3.3 Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O5]:

Înălțimea de tăiere poate fi reglată între 35 – 65 mm în 4 poziții.

#### 3.3.1 Reducerea înălțimii de tăiere:

→ Apăsați tasta ② și mânerul ② în jos, pentru reducerea înălțimii de tăiere.

#### 3.3.2 Creșterea înălțimii de tăiere:

→ Apăsați tasta ② și trageți mânerul ② în sus, pentru creșterea înălțimii de tăiere.

### 3.4 Cosirea cu coș de colectare a ierbii [Fig. O6]:



### PERICOL!

#### Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

- Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.
- Nu apucați cu mâinile în orificiul de evacuare.



### 3.4.1 Introducerea coșului colector de iarbă în mașina de tuns gazonul:

1. Ridicați clapeta de protecție 22).
2. Introduceți coșul colector de iarbă 23) folosind mânerul coșului colector 22) în mașina de tuns gazonul.  
*Asigurați-vă de faptul că este bine fixat coșul colector de iarbă.*
3. Porniți mașina de tuns gazonul.

### 3.4.2 Golirea coșului colector de iarbă:

În timpul cosirii se deschide indicatorul de nivel 24). Dacă acesta se închide în timpul cosirii, sacul colector de iarbă este plin.

1. În cazul în care coșul colector de iarbă 23) este plin, opriți mașina de tuns gazonul.
2. Ridicați clapeta de protecție 22)
3. Preluăți coșul colector de iarbă folosind mânerul coșului colector 22).
4. Goliți coșul colector de iarbă 23).

### 3.5 Pornirea/oprirea mașinii de tuns gazonul [Fig. O1/O7]:



#### PERICOL!

#### Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

- Nu șunțați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele.
- De exemplu, nu fixați pârghia de pornire de mâner.

### 3.5.1 Pornirea mașinii de tuns iarbă:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu acționare cu două mâini (pârghie de pornire și element de blocare de siguranță) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

Există două pârghii de pornire 26). Una din ele trebuie utilizată la pornire.

Vă recomandăm să folosiți numai acumulatori de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) au mai mari.

1. Deschideți capacul 18) de la locașul acumulatorului 19).
2. Introduceți acumulatorul 18) în locașul acumulatorului 19), până când acesta se anclășează auzibil.
3. Introduceți cheia de siguranță 19) în mașina de tuns gazonul și rotiți-o pe poziția 1.
4. Închideți capacul 18) de la locașul acumulatorului 19).
5. Apăsăți blocajul de siguranță 25) cu o mână și trageți pârghia de pornire 26) cu cealaltă mână spre mâner.  
*Mașina de tuns iarba pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului 20) este afișat pentru 5 secunde.*
6. Eliberați blocajul de siguranță 25).

### 3.5.2 Oprirea mașinii de tuns gazonul:

1. Eliberați pârghia de pornire 26).  
*Mașina de tuns iarba oprește.*
2. Rotiți cheia de siguranță 19) în poziția 0, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.

### 3.6 Sfaturi pentru cosit:

#### 3.6.1 Recomandări privind utilizarea mașinii de tuns iarbă:

Dacă există vegetație în orificiul de evacuare, atunci trageți mașina de tuns gazonul cca. 1 m înapoi, astfel încât vegetația să poată fi eliminată în jos.

Pentru a obține un gazon îngrijit vă recomandăm tăierea regulată, pe cât posibil săptămânal a gazonului. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de cosire (cosire de concediu), tunderea se va face cu înălțimea maximă într-o direcție, iar apoi în direcție transversală la înălțimea de tăiere dorită. Aceasta împiedică un posibil blocaj al cuțitului din cauza excesului de vegetație.

După posibilitate, cosirea ierbii se face numai în stare uscată. Dacă iarba este umedă, atunci modelul de tăiere devine neregulat.

#### 3.6.2 Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru o utilizare optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des mașina de tuns gazonul, deoarece acest lucru reduce autonomia acumulatorului. Capacitatea de tăiere la fiecare încărcare a acumulatorului poate fi folosită optim prin înălțimea de tăiere mai mare și prin tăierea mai frecventă.

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

### 3.6.3 Suprafața gazonului la fiecare încărcare a acumulatorului:

Acumulatorul sistemului 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Acumulatorul sistemului 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Acumulatorul sistemului 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ÎNTREȚINEREA



#### PERICOL!

#### Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

- Purtați mănuși de protecție.
- Așteptați oprirea completă a cuțitului.
- Scoateți cheia de siguranță.
- Scoateți acumulatorul.

### 4.1 Curățarea mașinii de tuns iarbă:



#### PERICOL!

#### Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

- Nu curățați produsul cu apă sau cu un jet de apă (în special nu cu jetul de apă sub înaltă presiune).
- Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

### Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

- Curățați partea superioară și inferioară a mașinii de tuns gazonul după fiecare utilizare.

#### 4.1.1 Curățați partea de sus a mașinii de tuns gazonul:

1. Curățați partea superioară a mașinii de tuns gazonul folosind o lavetă umedă.
2. Curățați fantele de aer folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

#### 4.1.2 Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Fig. M1]:

1. Așezați mașina de tuns gazonul cu grijă pe o parte.
2. Curățați partea inferioară, cuțitul și orificiul de evacuare 27) cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

#### 4.1.3 Curățarea coșului colector de iarbă:

- Curățați coșul colector de iarbă folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

### 4.2 Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea acumulatorului la încărcătorul de acumulatori asigurați-vă de faptul că suprafața și contactele acumulatorului și încărcătorului de acumulatori sunt întotdeauna curate.

- Nu folosiți apă curgătoare

#### 4.2.1 Curățarea acumulatorului:

- Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

#### 4.2.2 Curățarea încărcătorului de acumulator:

- Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

## 5. DEPOZITAREA

### 5.1 Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.



1. Rotiți cheia de siguranță ⑨ în poziția 0, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul.
3. Încărcați acumulatorul.
4. Goliți coșul colector de iarbă ⑫.
5. Curățați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
6. Păstrați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul de acumulator într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

### 5.1.1 Poziție ergonomică în depozit [Fig. S1]:

1. Slăbiți ambele piulițe-flutur ⑦.
2. Rabatați mânerul superior ④ în jos pe mașina de tuns gazonul.  
*Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mânerul superior și inferior, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.*

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



### PERICOL!

#### Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

- Purtați mănuși de protecție.
- Așteptați oprirea completă a cuțitului.
- Scoateți cheia de siguranță.
- Scoateți acumulatorul.

### 6.1 Înlocuirea cuțitului [Fig. T1/T2]:



### PERICOL!

#### Leziuni corporale!

Pericol de tăiere dacă se rotește un cuțit deteriorat sau îndoit sau un cuțit neechilibrat sau cu muchii de tăiere uzate.

- Nu utilizați mașina de tuns gazonul cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.
- Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau la service-ul GARDENA.

→ Folosiți numai un **cuțit de rezervă GARDENA original** art. 4121

Din motive de siguranță recomandăm înlocuirea cuțitului de către service-ul GARDENA sau de către un comerciant autorizat GARDENA.

1. Introduceți o șurubelniță în unul din orificiile ⑳ prevăzute de pe partea inferioară a carcasei.  
*În felul acesta, șurubelnița are rolul de opritor al cuțitului.*
2. Deșurubați șurubul cuțitului ㉑.  
*Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ㉒ la aplicarea forței.*
3. Scoateți șurubul cuțitului ㉑ și șaiba-suport ㉒.
4. Scoateți cuțitul ㉑.
5. Introduceți noul cuțit ㉑ în mașina de tuns gazonul. Astfel trebuie să fie vizibilă inscripția de pe cuțit (**this side to grass**).
6. Introduceți șaiba-suport ㉒ și șurubul cuțitului ㉑ în mașina de tuns gazonul.
7. Însurubați ferm noul cuțit ㉑ cu șurubul cuțitului ㉑ (cuplul de strângere este 15 – 20 Nm). Nu strângeți excesiv.  
*Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ㉒ la aplicarea forței.*
8. Scoateți șurubelnița afară din mașina de tuns gazonul.  
*Asigurați-vă de faptul că este îndepărtată șurubelnița înaintea repornirii mașinii de tuns gazonul.*

### 6.2 Tabel cu erori:

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați unui comerciant autorizat sau service-ului GARDENA să strângă șuruburile.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat sau uzat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Șurubul cuțitului este slăbit.	→ Strângeți ferm șurubul cuțitului.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns gazonul. Dacă problema nu este remediată în felul acesta, adresați-vă centrului de service GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul ㉑ se aprinde intermitent verde [Fig. O4]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ㉑ se aprinde roșu [Fig. O4]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă sau umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ㉑ se aprinde intermitent roșu [Fig. O4]	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ㉑ nu se aprinde [Fig. O4]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când acesta se anclanșează auzibil.
	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția 1.	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția 1.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ㉑ este aprins continuu de culoare verde [Fig. O3]	Acumulatorul nu este introdus corect pe încărcător.	→ Împingeți corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ㉑ nu se aprinde [Fig. O3]	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul de rețea complet în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

### NOTĂ:

Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

→ În caz de alte defecțiuni vă rugăm să vă adresați centrului de service GARDENA.

## 7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14632)
Turația cuțitelor (Normal/Eco)	Rot./min.	3500 / 3100

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14632)
Lățime de tăiere	cm	37
Reglarea înălțimii de tăiere (4 poziții)	mm	35 – 65
Volumul sacului colector de iarbă	l	30
Greutate (fără baterie)	kg	9,93
Presiune acustică $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Incertitudine $k_{pA}$	dB (A)	77 3
Nivel de putere acustică $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : măsurat/garantat Incertitudine $k_{WA}$	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibrații transmise sistemului mână-brăț a $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Incertitudine $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**NOTĂ:** Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea de emisie a vibrațiilor poate varia pe durata utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul de utilizare al mașinii. Ca măsură de siguranță puteți să lucrați cu mașina cel mult 1 oră fără întrerupere.

Acumulatorul sistemului PBA 18V 4,0Ah W-C	Unitate	Valoare (art. 14905)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	4,0
Numărul celulelor (Li-ion)		10
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Încărcătorul de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	A	3,0
Timpu de încărcare al acumulatorului 80 % / 97 – 100 % (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45
Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17
Clasa de protecție		□ / II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V

## 8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4121
Acumulatorul sistemului GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	art. 14903 art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

## 9. SERVICE

Vă rugăm să contactați adresa de pe fișa de garanție alăturată.

## 10. DISPUNERE CA DEȘEU

### 10.1 Dispunerea ca deșeu a mașinii de tuns gazonul

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113);



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

#### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctul de colectare și reciclare locale.

### 10.2 Dispunerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

Li-ion

#### IMPORTANT!

1. Descărcați complet celulele litiu-ion (pentru aceasta adresați-vă service-ului GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor litiu-ion contra scurtcircuitării.
3. Dispuneți profesional ca deșeu celulele litiu-ion prin sau de către punctul de colectare și reciclare local.

<p><b>de EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>hu EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>en EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>cs ES prohlášení o shodě</b> Podpisaná osoba plnomocněně výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>fr Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que les produits de sa fabrication sont conformes aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conformes aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>sk EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>nl EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>sv EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>sl Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>da EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>hr EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiva EU, sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koji nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>ro Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorilor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>it Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>bg ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>es Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>et EL-i vastavastadeklaratsioon</b> Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meil poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetele) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>pt Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>It ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>pl Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p><b>lv ES atbilstības deklarācija</b> Izvē parakstījisies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst kaspatstāvīgai ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktam noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Battery Lawnmower</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Accu-grasmaaler</b> <b>Accu-gräsklippare</b> <b>Accu-pleneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortacésped de batería recargable</b> <b>Máquina de cortar relva a batería</b> <b>Akumulatorowe kosiarzki do trawy</b> <b>Akkumulatoros fűnyíró</b> <b>Akumulatorová sekačka na trávnik</b> <b>Akumulatorová kosačka</b> <b>Χλοκοπτική μπαταρίας</b> <b>Akumulatorska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica za travu</b> <b>Maşină de tuns iarbă cu baterie</b> <b>Акумуляторна косачка</b> <b>Akuga muruniiduk</b> <b>Akumulatorinė vejapjovė</b> <b>Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaue: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hiladina hluku:</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 62841-1</b> <b>EN IEC 62841-4-3</b>  Ladegerät/ Charger: <b>EN 60335-1</b> <b>EN IEC 60335-2-29</b>  Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :  CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οµήματος CE: Loto namestivte CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-mārķējuma uzlikšanas gads: <b>2022</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfèrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p>	<p>CE-Markningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Año de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:  Um, den 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Fait à Um, le 28.10.2022 Um, 28-10-2022 Um, 2022.10.28 Um, 28.10.2022 Ummissa, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, dnia 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022 Um, 28.10.2022</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Объясн EK: Direktive EU:</p>	<p>EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiiv: EB direktivos: EK direktivas:  <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EU</b>  Ladegerät/ Charger: <b>2014/35/EU</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Auktoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peñomocnik Meghatalmazott Zplnomocñeneç Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Benannten Stelle/ Notified body: DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland</p>	<p>Nummer der benannten Stelle / Number of notified body:  0158</p>	<p>Reinhard Pompe ice President Products</p>	<p>Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 32/18 P4A**

Article number: **14632**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Ladegerät/Charger:  
**EN 60335-1  
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorensen-Str. 40  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **88 dB(A) / 90 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 28.10.2022  
Authorised Representative:

  
**Reinhard Pompe**  
Vice President Products

  
**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain



<p><b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p><b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-6654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p><b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p><b>South Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>
<p><b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p><b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p><b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p><b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p><b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosr.com.ar</p>	<p><b>Czech Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p><b>Japan</b> Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1166 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Sri Lanka</b> Hunter &amp; Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk</p>
<p><b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@icloud.com</p>	<p><b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tel.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p><b>Kazakhstan</b> ТОО "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p><b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home &amp; Garden No 150 Alsancak, Karaöğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p><b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p><b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p><b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p><b>Kyrgyzstan</b> ООСО Аяге Мәки Ав. Молдаева Гуардия 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p><b>Oman</b> General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com</p>	<p><b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottningsgatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se</p>
<p><b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Finland</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p><b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p><b>Paraguay</b> Agrofield SRL Av. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p><b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p><b>Azerbaijan</b> Progres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az</p>	<p><b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p><b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p><b>Peru</b> Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p><b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@friends.com.tw</p>
<p><b>Bahrain</b> M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, Block 356, ROAD 328 Salihiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p><b>Georgia</b> Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p><b>Malaysia</b> Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p><b>Philippines</b> Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p><b>Thailand</b> Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p><b>Belarus / Беларусь</b> ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p><b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p><b>Malta</b> I.V. Portelli &amp; Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p><b>Tunisia</b> Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de peche de Sfax Bp 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com</p>
<p><b>Belgium</b> Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p>	<p><b>Malta</b> I.V. Portelli &amp; Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p><b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afoasa.com.mx</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Laçoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Turkiye</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39</p>
<p><b>Bosnia / Hercegovina</b> Silk Trade d.o.o. Poslovnna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktrade.com.ba</p>	<p><b>Moldova</b> Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p><b>Morocco</b> Proeklip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proeklip.ma</p>	<p><b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, PO 013603 București, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p><b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mzb: (+993) 62 222887 info@jayhymat.com / bekgiyev@jayhymat.com www.jayhymat.com</p>
<p><b>Brazil</b> Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p><b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Russia / Россия</b> ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p><b>Ukraine / Україна</b> AT „Альда“ в м. Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагілка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p><b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 125 Edgeware Road Unit 15 A Brampton L6Y 0P5 ON, Canada Phone: (+1) 905 792 93 30 gardena.customerservice@ husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p><b>Slovak Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p><b>Saudi Arabia</b> SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12963 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p><b>Uruguay</b> FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p><b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No 207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, P.R.C. 200035 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200035</p>	<p><b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A On Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>	<p><b>Vietnam</b> Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hau Commune Cau Hai District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p><b>Colombia</b> Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p><b>India</b> MHG Verslun ehf Vikurhvarf 8 203 Kópavogur Phone: (+354) 544 4656</p>	<p><b>Indonesia</b> Husqvarna Indonesia Raman Raman@jagahardware.com</p>	<p><b>Iran</b> Alshermal Alkhadar Company Al-Farsaiaheh, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p><b>Uzbekistan</b> AGROHOUSE MCHJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998) 93-5414141 (+998)-71-2096668 info@agro.house www.agro.house</p>
<p><b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-6654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p><b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p><b>South Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>